

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 34:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ja sam będę pasł moje owce i Ja sam zapewniał im odpoczynek – oświadczenie Pana JAHWE.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ja sam będę pasł moje owce i Ja im zapewnię odpoczynek — oświadczam Wszechmocny JAHWE. —
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ja <i>sam</i> będę pasł moje owce i sprawię, że położą się, mówi Pan BÓG.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ja sam paść będę owce moje, i Ja im poczynię legowiska, mówi panujący Pan.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ja będę pasł owce moje a ja im dam leżeć, mówi JAHWE Bóg.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ja sam będę pasł moje owce i Ja sam będę je układał na legowisku - wyrocznia Pana Boga.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ja sam będę pasł moje owce i Ja sam ułożę je na ich legowisku - mówi Wszechmocny Pan.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ja będę pasł Moje owce. Ja będę je prowadził na legowisko – wyrocznia Pana Boga.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ja sam będę pasł moje owce. Ja też będę je prowadził na legowisko - wyrocznia JAHWE BOGA.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ja będę pasł moją trzodę i Ja będę ją pędził na leże - wyrocznia Pana, Jahwe.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Я пастиму моїх овець і я дам їм спочинок, і вони впізнають, що Я Господь. Так говорить Господь:
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ja sam będę pasterzył Mojej trzodzie i Ja sam dam im się wylegiwać – mówi Pan, WIEKUISTY.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	” ” ”Ja sam będę pasł moje owce i ją sam dam im się położyć” – brzmi wypowiedź Wszechwładnego Pana, JAHWE.